

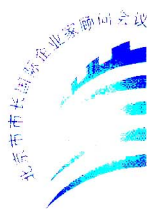


共享智慧

GONGXIANGZHUIHUI

——北京市市长国际企业家顾问会议
第六届年会（2004 年）顾问咨询报告汇编

北京市市长国际企业家顾问会议秘书处 编



共享智慧

编委会主任： 陆 昊

编委会副主任：周茂非

编委会委员：（按姓氏笔画为序）

马思中	门玲玲	区炜铨	任约翰	朱 英
刘国来	伊势富一	张红力	张利平	
佐佐木聪吉		杨伯宁	杨丽君	杨薇薇
何炳康	汪键辉	幸公杰	国嶋矩彦	柳冈广和
赵 卉	赵 竞	施荣乐	黄晓军	路义普
魏文斯	戴伟霖			

主 编： 徐玉伟

副主编： 辛向阳 李露霞

编 辑： 周 灿 吴岚岚 刘 群 李小源



中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

共享智慧：北京市市长国际企业家顾问会议第六届年会（2004 年）顾问咨询
报告汇编 / 北京市市长国际企业家顾问会议秘书处编. —北京：中国经济出版社，
2004.10

ISBN 7-5017-6650-9

I. 共... II. 北... III. 企业管理咨询—报告—汇编 IV. F270

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 098346 号

出版发行：中国经济出版社（100037·北京市西城区百万庄北街3号）

网 址：www.economyph.com

责任编辑：吴凌芳（电话：64471642）

封面设计：北京博书堂文化交流有限公司

经 销：各地新华书店

承 印：潮河印业有限公司

开 本：787mm × 1092mm 1/16 印张：9.5 字数：150 千字

版 次：2005 年 1 月第 1 版 印次：2005 年 1 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 7-5017-6650-9/F·5363 定价：30.00 元

版权所有 盗版必究 举报电话：68359418 68319282

服务热线：68344225 68353507 68341876 68341879 68353624



序 言

2004 年是“北京市市长国际企业家顾问会议”连续成功举办的第六个年头。

“北京市市长国际企业家顾问会议”由贾庆林、刘淇同志于 1999 年发起成立。这是一个由世界知名企业家组成、就北京市经济与社会发展发表意见和建议的咨询机构。其宗旨有四个方面：加强北京市对世界经济、技术发展现状及未来趋势的了解，扩大信息渠道；帮助北京市学习和借鉴国际成功经验，拓宽决策思路，加快国际化大都市建设步伐；加深国际企业界对北京市经济发展的了解，展示北京对外开放形象；增进世界各国和地区同北京市的经济交流与合作。

几年来的实践表明，顾问会议的模式是成功而且卓有成效的。通过这个会议，我们汲取各位顾问的真知灼见，并直接纳入北京市发展的战略构思中；通过这个会议，各顾问公司也更多地参与了北京市的经济建设，为北京的发展做出了一份贡献。多年来，它的务实风格，受到各方面的积极评价，担任市长顾问的企业家队伍也在逐年扩大。目前，接受北京市市长邀请担任顾问的企业家已有 27 人。



在今天的市长顾问会上，顾问们就“奥运与北京城市发展”、“建立与北京国际化大都市相适应的产业格局”，以及他们感兴趣的其它专题向王岐山市长提交了高水平咨询报告，提出了大量富有针对性的宝贵意见和建议。这些建议将对2008年北京奥运会的成功举办、对推动北京市的城市建设与发展，起到独特的作用。

将顾问咨询报告汇集出版，目的是让所有关心和支持北京发展的人士，包括普通市民，都可以看到成功的国际企业家们是如何通过他们的国际视野，为我们的城市发展进言献策，分享他们的智慧。我希望这些顾问们的报告，能够启发关注北京发展的各界人士，激励我们为北京的明天贡献出更多才智，戮力同心，建设好我们共同的家园。

北京市副市长：陆 昊

2004年9月10日



目 录

CONTENTS

序 言	1
奥运与北京城市发展	
—可靠的电力供应，成功的有力保障	1
★ 尤尔根·杜曼，ABB 集团董事长、总裁兼首席执行官	
北京公共卫生事业当前的挑战	
中国的实力，世界的见解	5
★ 伊格·朗铎，安万特公司董事长	
建立与北京国际化大都市相适应的产业格局	13
★ 雷诗婷，贝克·麦坚时国际律师事务所全球执行委员会主席	
北京作为一个主要的金融中心：下一个步骤	21
★ 江伯勤，BMO 金融集团总裁兼首席执行官	
运用 PFI 手法进行基础设施建设	31
★ 三木繁光，日本东京三菱银行股份有限公司会长	
奥运与北京城市发展	35
★ 马丹·布依格，布依格集团董事长兼首席执行官	
奥立业·布依格代表马丹·布依格在年会上发言	
食品与安全	39
★ 白尔纳，家乐福集团董事长兼首席执行官	
奥运与发展	43
★ 麦晋栢，瑞士信贷集团联席首席执行官	
设计 21 世纪的都市：一些思索	47
★ 约瑟夫·阿克曼，德意志银行集团董事会董事长、 执行委员会主席	





目 录

CONTENTS

2008 年北京能源效率与绿色 GDP

53

★ 弗朗索瓦·卢赛利，法国电力公司董事长兼首席执行官

数字化城市建设是北京都市可持续发展的有效路径

59

★ 泰斯库，爱立信公司董事长

机场与城市发展

65

★ 冯国经，香港机场管理局主席

建立与北京国际化大都市相适应的产业格局

77

★ 吴光正，香港贸易发展局主席

如何利用奥运契机促进北京城市的发展 以及应采取的措施

79

★ 柯奕思，荷兰国际集团执行董事会主席

绿色北京 节能北京

85

★ 丹羽宇一郎，伊藤忠商事株式会社总裁兼首席执行官

奥运会和城市的发展

89

以奥运为目标，把北京建设成富有魅力的国际城市

★ 森下洋一，松下电器产业株式会社会长

进军世界级大都市：北京经济发展分析

93

★ 罗伯特·本默契，美国大都会人寿保险公司董事长兼首席执行官
威廉·托比塔代表罗伯特·本默契在年会上发言



目 录

CONTENTS

2008 奥运会与北京的未来

97

★ 裴熙亮, 摩根士丹利公司董事长兼首席执行官

北京——2008 年及未来

103

★ 爱德华·詹德, 摩托罗拉公司董事长兼首席执行官

面临知识社会的到来, 完善北京的知识环境

109

★ 佐佐木元, 日本电气株式会社会长

奥运催生新经济, 新经济催生新地产

113

★ 郑裕彤, 新世界发展有限公司主席

北京向绿色工业迈进

115

★ 约玛·奥利拉, 诺基亚董事长兼首席执行官

为北京建造一个欣欣向荣的工业基地

119

★ 雷富礼, 宝洁公司董事长、总裁兼首席执行官

吸纳成功经验, 创办绿色奥运

123

★ 冯必乐, 西门子股份公司董事长、总裁兼首席执行官

建立与北京国际化大都市相适应的产业格局

133

★ 艾克哈德·舒尔茨, 蒂森克虏伯股份公司执行董事会主席

城市基础设施服务

137

在城市形象增值和长期发展中的双重角色

★ 亨利·普格里奥, 威立雅环境集团董事长兼首席执行官



尤尔根·杜曼 ABB 集团董事长、总裁兼首席执行官

奥运 与北京城市发展

——可靠的电力供应， 成功的有力保障

尊敬的王市长、各位顾问团成员、各位来宾：

下午好！很荣幸今天能来到这里和大家一起参与讨论。

我每一次来到北京，都会对它的不断变化而感触颇深。近年来你们取得的显著进步，大家都有目共

睹。你们的突出成就，无论在技术、工业领域还是基础设施建设等方面，都反映出中国强劲的发展动力和经济增长。而能够参与其中将是一段令人振奋的经历。

然而，发展的不平衡也为北京带来了巨大的挑战。特别是当前，在你们都忙于筹备 2008 年奥运会的形势下，这些问题尤为突出。

而最主要的挑战就是确保社会的可持续发展。如何既不给予子孙后代带来严重污染而又同时满足日益增长的社会需要？如何在经济增长的同时，不会枯竭自然资源？我们将留给我们的下一代、以及下一代的下一代一个怎样的世界呢？

我有些犹豫自己能否为北京这样



一个动感之都的尊敬的领导们提出好的建议。不过,我希望能借此机会就可靠、有效的电力供应对加速北京未来发展的重要性方面同大家分享一下我的一些看法。相信只要正确实施,北京就能为2008年奥运会及更远的未来提供充足的电力供应。

我们共同目睹了在中国能源对发展的推动作用。电力是工厂正常运作、家庭冷暖设备、运输系统运转必不可少的重要能源。在经济增长的同时,对电力的需求也正与日俱增。这将给你们电网带来压力。近期的统计数据表明,仅2004年第一季度全国就有24个省份出现了强制限电的现象,比2003年全年的总数还多出2个省份。

电是一种无法保存或储备的商品,并且从开始规划、建设到交付使用通常需要数年时间。因此,尽快确保2008年奥运会有可靠的电力供应便成为我们的当务之急。我们试想一下?如果在奥运会期间出现供电中断会有什么后果?等一下我会再回到这个问题,并以去年夏天在美国和加拿大发生的停电事故为例。

北京现有发电站14个,拥有发电机组43台,合计装机容量为4000兆瓦。此外,另有42台工业机组,装机容量的总和在400兆瓦左右。这些加起

来也只占到你们2002年电力负荷需求量的约38%。而剩下的缺口是靠邻近省份的远程电力传输来填补的。

出于环保考虑和“绿色”奥运的承诺,北京市已决定既要减少对新增发电厂的依赖,又要获得更多的外购电力以满足增长的需要,这一基本政策的转变提出了两大问题:

1. 需求预测:

2002年北京市指定时段内的最大耗电量约为8000兆瓦。考虑到北京经济的快速发展以及人们生活水平的不断提高,有专家预测2008年这一数字将提高到13000兆瓦,换句话说,就是综合年增长率在7.5%左右。北京未来几年的经济产值预计将以两位数的速度增长。众所周知,历史已经证明,对电力需求的估计一直以来都过于保守。一般而言,电力需求的增长应高于GDP的增长。这不得不使我们对当前电力需求预测的准确性产生了质疑。

2. 可靠性:

远程大容量电力传输的可靠性是与地理环境的复杂性及其抗干扰能力成正比例的。

2003年8月美国发生的大停电事故便是我们应引以为戒的一个教训。这次停电事故波及到美国8个州及加拿大2个省的约5000万人。12个主要

机场被迫停运,造成了60 000兆瓦的电力损失。并且始料不及的是,就在此类事故不会重演的许多声明之后没多久,又有几个国家和城市遭遇类似停电事故,尤以瑞典和意大利两国最为严重。

这些的停电事故使人们越来越认识到可靠电力系统的重要性,以及在提高输配电系统容量的同时还需要稳定的电网。只有更强大的电网才能抵抗外界的干扰。不牢固的电网非但不能有效抗干扰,还容易导致上述停电事故的连续发生。

北京其惊人的发展速度,以及它作为许多中央政府所在地和2008奥运会举办城市的重要角色,使得可靠的电力供应成为众人关注的焦点。

为确保北京电网未来的安全性和可靠性,我想提出两点简单建议供大家参考。这是ABB在同全球其他国家和地方政府长期合作的经验中得来的:

(1) 北京输配电系统的网络优化分析。

(2) 采用高科技的全新电力电子技术,提高北京电力系统的可靠性并支持现有的电力传输。

进一步说明

网络优化分析可以帮助我们明确改善现有系统、确保其未来可靠性的相关措施。分析时将采用相应工具对电力系统的各个组件及其单独故障统计和暴露的风险进行模拟。这种分析充分考虑了系统的操作和保护策略,以及其发电和负载情况。

推荐方案是建立在每一块钱投入所获得的系统可靠性改善的基础上的。

ABB曾于1999年夏季停电事故之后为美国芝加哥做了类似的网络优化分析。

为芝加哥提供电力供应的COMED公司遇到了一年中系统多处出现问题的尴尬局面,随后该公司承诺将改善芝加哥的电力服务状况。

可是不久,芝加哥于7月29日再次遭遇了大范围、长时间的供电中断事故,导致市内各类交易活动的中断和市区大面积停电。

和许多大城市一样,芝加哥也面临着大量输配电基础设施老化的问题。当时,在芝加哥进行的网络优化分析是在下一个夏季用电高峰期来临之前,制定出提高系统可靠性的重大改进措施。

此次分析找到并明确了系统重要

部分所需要的额外的容量，并提出了改善系统灵活性的有效措施。不久该系统成功升级，保证了随后那个炎炎长夏的可靠电力供应。

我对改善北京电网的另一个建议是，提高电力供应的可靠性，支持北京电力系统的当前电力传输。比如，采用ABB现有的灵活交流电力传输系统，即FACTS系统。它们都是代表目前领先技术水平的电力电子系统，可保证成本低且环保的电力传输。

建设新的输电线路是提高电网输电能力的一种惯用的安全方法。在新线路的规划阶段便考虑这一现成的选择方案可大大降低投资成本。

不过，对现有电网进行改造将更具有吸引力。它不需要铺设新的输电线，这样既降低成本，又减轻对环境的影响。

同时，采用ABB的电力技术比建设新的输电线路更为快捷。

美国停电事故调查报告中说，“很有必要对其作重大改善……灵活交流电力传输系统能够降低系统故障的风险……”

北京早已成为这些技术的受益人。早在2001年，华北电网公司在大同至房山的输电线路中就采纳了ABB的电力技术。该设施在合同签订后短短9个

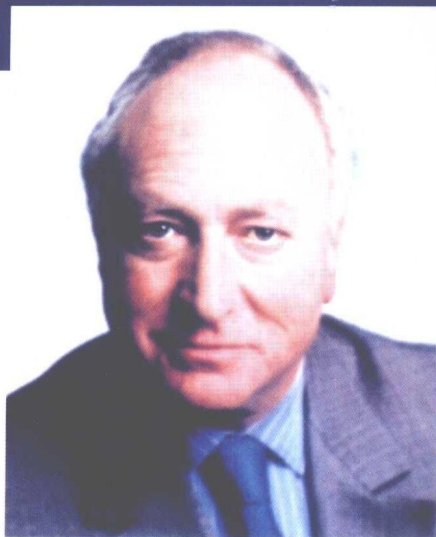
月的时间内便安装完毕。

并且，华北电网公司还就在从内蒙古的一座发电厂至北京的输电线路上采用一种新的应用技术向ABB咨询有关信息。

总之，牢固、可靠的电网和电力供应是北京未来繁荣发展的基石。ABB已经做好了准备，为你们提供最好的产品和服务。我们拥有100多年来不断创新中获得的完美技术，并在同全球其他国家和地区政府的长期合作中积累了丰富的经验。除拥有先进的电力产品、系统和服务外，ABB还拥有另一项优势：速度，即快速的交货时间，这是我们凡事追求最快的承诺。

我希望和你们作进一步的探讨。

谢谢大家！



伊格·朗铎 安万特公司董事长

北京公共卫生 事业当前的挑战

中国的实力，世界的见解

尊敬的市长阁下，女士们、先生们：

绪 论

今天，我很荣幸能来到这里，并有机会再次在北京市市长国际企业家顾问会议上讲话。王市长，在您的领导下，北京继续着飞速的现代化及国际化进程，为北京 2008 年奥运会

及其他各项发展做准备，我本人和我所任职的安万特公司的全体同仁都希望，顾问委员会能够为您提供富有意义的支持，充分利用国际领先思维，为中国活力、创造力与创新助一臂之力，共同致力于我们一致追求的发展目标。

安万特公司有幸从 1999 年就开始为委员会服务。作为委员会中惟一的制药公司，而且是自 1883 年以来就活跃于中国的一家以卫生保健为主体的公司，我希望，通过我今天的演讲——北京公共卫生事业当前的挑战——我们将能够提供一些独有的见解。



简明历史回顾

必须承认，做有关这一主题的演讲，我的确有点惶恐。众所周知，自古以来，中国就在公共卫生方面处于领先地位。世界上最早的医书、医学学校、制药厂和药书都出自中国。中国公共卫生保健队伍的起源虽无从考查，不过根据传说记载，早在约5 000年前，伏羲和神农就四方行医。而且传统中医着重强调的就是预防，自公元前800年的黄帝时期起就已正式将相关资料编纂成书。

预防疾病的健康饮食、适当锻炼、清洁卫生以及其他生活方式的重要性，直到20世纪才在西医中得以充分认识。20世纪20年代，为了应对纽约市传染病的挑战，不仅要消除疾病，而且要做到“延年益寿、有利于身体健康”。耶鲁大学医学院的C. E. 云斯罗博士(C. E. Winslow)为公共卫生下了定义，这在当时被认为是一项创新之举。云斯罗博士是于1923年阐述了其“重大突破意义”理念。而中国医生早在希腊和罗马帝国之前，就已在倡导同样的立场了。

自中华人民共和国成立以来，中国一直在寻求从西方医学中汲取最佳

预防及医疗方法，来维护公共卫生，以补充并完善传统的中医。20世纪50~60年代，“赤脚医生”卫生运动根除了中国的传染病，如天花、霍乱、麻风病和肺结核，而在许多发展中国家，这些疾病仍然十分猖獗。事实上，据估计，1949年以后出生的中国人，平均寿命几乎翻了一番，从35岁增加到了69岁。然而中国并未至此而止步不前。目前中国正在提倡全民健身运动，鼓励人们在学校、公园和社区进行体育锻炼，并建议人们合理饮食，这些都是贯穿整个20世纪70、80和90年代的中国公共卫生宣传的主要部分。这也是无需超支，就可以实现延年益寿的重要内容。事实上，中国为公共卫生所作努力的效率是举世无双的。世界银行指出，中国仅用世界总体医疗保健预算的1%，就为世界上22%的人口提供了基本的公共卫生服务，而且服务状况比其他任何发展中国家都要优异。

新挑战，新举措

当然，现代经济和社会的变革，给中国公共卫生系统带来新的挑战。1979年之后，政府机构和经济部门进行重组、取消了公共福利基金、合作医疗和从前的农村三级医疗保健系统。

市长先生，您亲自参与了20世纪70和80年代发展农村的工作，您一定非常清楚，虽然转型对经济改革至关重要，但是农村公共医疗保健系统却被解体。同时，正如我们在2003年所看到的，资金短缺及其他问题给整个中国的流行病预防、跟踪和报告措施造成诸多缺陷。众所周知，正是由于存在这些缺陷，导致了SARS灾难的降临，这就使公共卫生体系的改革和现代化成为北京，乃至全中国的一项首要任务。

这是一项具有里程碑意义的改革应当指出的一点是，王市长，在您以及中国政府的领导下，你们非常勇于解决问题。过去的12个月里，在基础设施开发和支持公共卫生系统的新系统、新程序与指导方针方面，你们取得了巨大进步。其中包括：通过卫生与医疗中心的协调，建立了公共卫生应急反应机制；加大公共卫生部门的投资力度；扩大公共卫生教育；建立疾病预防及治疗的沟通系统；增强了城市居住社区的卫生服务；以及重建了农村地区合作医疗保健系统。就在上个月，中国卫生部建立了一套新的传染病监控与报告系统，要求各医院、疾病预防与控制中心通过一套新的计算机网络，向中央政府汇报传染性疾病。所有这些措施将大大减少做出反应的时间，

并极大地提高了工作效率。

有趣的是，在整个20世纪，美国也经历了许多类似的变革。为了应对席卷纽约和其他城市的传染病，云斯罗博士开始研究其他类似的传染病，这激发了他对公共卫生作用的关注。在美国，大力发展联邦、州及地方公共卫生机构时，所涉及到的公共卫生规定与计划、教育、公共卫生融资、环境卫生、流行病学及卫生统计表的编制和报告，也正是为了应对类似于SARS的各种灾难。

令人遗憾的是，似乎总是需要通过一场疾病的爆发，才能够使社会认识到恶劣的公共卫生使人们付出的代价。我们都知道，像SARS这样的流行病，一旦有人被感染，就会影响到其整个家庭、朋友、同事及身边的医护人员。疾病所造成的损失要远远超过医疗费用本身——最后还要包括封锁、跟踪、损失的工作时间、由于害怕感染而关闭业务的损失，等等。正如我们现在已经看到的，类似SARS这样的重大传染性疾病，造成了数十亿人民币的损失。可能只有经历了这一切肤之痛之后，才能使社会顺利投入数百万元资金，来全面升级公共卫生系统。

同时，没有什么比传染病能使我们对现有系统的效力产生更深刻的认

识。正如20世纪20年代纽约爆发的传染性肺结核病一样，整个美国人民都注意到了护士、医生和卫生教育者所做出的贡献。同样，中国的SARS危机也使中国社区和卫生工人所做出的巨大贡献及付出的艰辛努力，受到了全世界的关注。与此同时，公众对政府倡导的个人卫生运动所做出的强烈的积极反应，再次证明了公共卫生运动的力量。

因此，从各个角度来看，SARS危机的不幸都为未来改善公共卫生系统铺平了道路。

当今北京的需求：既定目标

王市长，展望未来，在您的领导下，北京市政府已经确定了公共卫生系统仍需改进的几个关键领域，从而得以维持自SARS爆发以来，公共卫生方面的良好发展势头。北京市卫生局副局长梁万年，已恰当地确定了目前需重点关注的3个领域：继续对传染性疾病保持高度警惕、减少慢性非传染性疾病、增强卫生安全保障。公共卫生专家告诉我们，要实现这些目标，需要进行系统的改革，涵盖了医疗卫生保健的6个领域：政策指导、预防和控制、法律监督、信息管理与共享、加强

对传染病预警系统的监控和后勤保障。从实践角度讲，这将意味着更新卫生设备、改善基础设施、传染病报告更加透明且合作更加密切、疾病控制与预防中心监控医院及临床工作、加强农村卫生设施建设及预防保健、为医疗卫生保健人员提供更多培训。所有这些都需要增加医疗卫生保健的预算。

王市长，安万特公司期待着在这些领域为您提供支持，正如您所了解的，安万特始终致力于公共卫生运动。例如，我们在6个国家与世界卫生组织的全球根除小儿麻痹症小组（Global Polio Eradication Initiative）展开合作，通过这项活动，我们已经发放了1.2亿份口服小儿麻痹症疫苗。当然，中国也参与了这一活动，并获得巨大成功。1993年以来，在中国每年的国家免疫日，约有8000万4岁以下儿童通过接种预防小儿麻痹。因此，截至2000年，世界卫生组织宣布在中国“无小儿麻痹症”。世界卫生组织负责西太平洋地区事务的干事——尾身茂（Shigeru Omi），将中国的预防小儿麻痹项目描述为“有史以来最大的公共卫生运动”。我们相信，随着教育和预防的发展，疫苗接种将成为改善公共卫生最有效的一种途径。

另一个关键问题是确保配合治疗。

这对于消除结核病尤为重要。例如,病人必须坚持在6个月内每天按时服药,否则病情就会复发,而且抗体更严重。目前,安万特公司正和纳尔逊·曼德拉基金会(Nelson Mandela Foundation)合作,开展为期5年,耗资1500万欧元的一项运动,培训100万名医疗护理“支持者”,帮助病人完成疗程,进而消灭这种可怕的疾病。

王市长,我们期待得到您或您指派人员的答复:在疫苗接种、配合治疗支持、为加强北京公共卫生系统已确定的其他措施中,哪些是您最优先考虑的,并希望获得国际制药业和医疗保健团体的支持。我们在此承诺,将尽最大努力支持您,并动员分布在世界各地的团体提供您所需要的支持。

目前需求:安万特观点

同时,安万特相信,当前北京公共卫生还存在着其他问题,只是这一点刚开始被人们意识到。而且,这也正是中国经济增长取得令人震惊的成功的另一面。

今天的中国人,尤其是生活在沿海发达城市的人们,像北京,在经济上取得了前所未有的成功。现在,中国的年轻人可以随意选择旅游、休闲、饮食

和事业,这些都是他们的祖先做梦都不敢想的事。这一点真是非常了不起。

但众所周知,世界上决不会有纯粹意义上的幸福。由于越来越多的中国人放弃农业和手工艺工作,开始投身于职业事业,选择了久坐桌旁的生活方式,这样就会对身体健康产生负面影响,这一点已经在西方发达国家得以证实。因为中国人经常外出就餐、尝试不同的菜肴,而且进食的肉类和乳制品较多,增加了热量摄入,致使体重增加,并使胆固醇升高。而且,由于中国人在娱乐方面有很大的选择空间,包括精神娱乐方面的活动,如看电影、戏剧和观看体育比赛,但缺乏身体锻炼,像在公园晨练和晚饭后散步,从而使人们失去了从传统生活方式中得到益处。

换句话说,尽管生活富裕之后有很多好处,但却带来了实际的公共卫生风险。我们才刚刚开始看到这些变化产生的后果,如肥胖、高血压、糖尿病和心血管疾病患者在北京及中国的数量越来越多。

事实上,目前中国糖尿病患者的绝对人数已居世界第2位,仅次于印度。当前流行病学研究表明,在未来5~10年之内,中国糖尿病患者人数有望超过印度。这种疾病往往与过量饮